



Sicherheit am  
Arbeitsplatz:  
Interviewleitfaden für  
Mitarbeiter/-innen

*Bitte erklären Sie, für welchen Zweck die Angaben und Fragen gedacht sind: Wir möchten erfahren, ob und welche Schwierigkeiten der/die Befragte in der Kommunikation von Sicherheitsregeln im Betrieb hat. Wir möchten vor allem erfahren, welche speziellen Schwierigkeiten bei diesem Thema mit*

*der deutschen Sprache bestehen. Ebenfalls von Interesse sind aber auch Schwierigkeiten, die vielleicht entstehen, weil „interkulturelle“ oder auch Missverständnisse aufgrund verschiedener spezieller weiblicher und männlicher Erfahrungen in dem Handlungsfeld bestehen können.*

*Keinesfalls soll hier etwa kontrolliert werden, ob der/die Befragte die Sicherheitsregeln im Betrieb hinreichend kennt und beachtet (- auch wenn es ein wichtiges Ziel der Untersuchung ist, zur Verbesserung der deutschsprachigen Kommunikationsabläufe in diesem Bereich beizutragen). – Angaben zur Person werden auf jeden Fall anonymisiert.*

Angaben zur Person:

Name:

männlich/weiblich

Herkunftsland:

Alter:

Arbeitserfahrungen im Herkunftsland:

(Dauer, Tätigkeit)

Seit wann in Deutschland:

Im Betrieb hier beschäftigt als:  
*angelernter Arbeiter*

Abteilung

Gesellschaftliche Interessen/Engagement

Persönliche Interessen/Aktivitäten

|

*Sofern verfügbar: passende Bilder, Notizen, Organigramme des Betriebs bereithalten.*

*Alle Vorstellungen notieren, mit denen der/die Interviewte Schwierigkeiten hat.*

Frage	Antwort	Kommentar
<b>Welche Arbeit verrichten Sie?</b>		
<b>Nehmen Sie zurzeit an einer Fortbildung teil? Wenn ja: Welche?</b>		
<b>Müssen Sie bei Ihrer Arbeit/für Ihre Arbeit etwas lesen? Wenn ja: Was?</b>		
<b>Müssen Sie bei Ihrer Arbeit/für Ihre Arbeit etwas schreiben? Wenn ja: Was?</b>		
<b>Welche besonderen Gefahren bestehen an Ihrem Arbeitsplatz? Z.B. Umgang mit Gift? - mit anderen gefährlichen Stoffen (z.B. Gasen, <del>Staubstromen</del>) mit</b>		
<b>Wird die Arbeit hier so organisiert, wie Sie es aus dem Herkunftsland kennen? Wenn nicht: Was ist</b>		
<b>Wie oft gibt es Arbeitsbesprechungen in Ihrem Bereich? Wann haben Sie das letzte Mal an einer Arbeitsbesprechung teilgenommen? Berichten Sie: Worüber wurde verhandelt?</b>		

<p><b>Was ist für Sie am schwierigsten bei Arbeitsbesprechungen? Was machen sie, wenn Sie solche Schwierigkeiten haben?</b></p>		
<p><b>Was ist für Sie am schwierigsten bei Gesprächen mit Kollegen? Was machen sie, wenn Sie Schwierigkeiten haben?</b></p>		
<p><b>Werden die Abläufe in Ihrem Herkunftsland anders angegangen?</b></p>		
<p><b>Wie werden Sie über die Sicherheitsvorschriften informiert? Haben Sie alles verstanden? Welche Vorschriften sind für Sie relevant?</b></p>		
<p><b>Wie oft gibt es Informationen zu neuen Sicherheitsvorschriften? In welcher Form wird informiert?</b></p>		
<p><b>Verstehen Sie alle Lesetexte und Warnschilder an Ihrem Arbeitsplatz?</b></p>		

<p><b>Haben Sie selber schon einmal einen Unfall im Betrieb gehabt? Oder hat ein Kollege einen Unfall im Betrieb gehabt? Was war passiert?</b></p>		
<p><b>Gibt es Berufskrankheiten?</b></p>		
<p><b>Wer hilft Ihnen bei Problemen am Arbeitsplatz?</b></p>		
<p><b>Wohin können Sie gehen, wenn sie Probleme auf der Arbeit haben?</b></p>		
<p><b>Was brauchen Sie, um sich mit Kollegen besser zu verständigen?</b></p>		
<p><b>Was brauchen Sie, um sich mit Vorgesetzten besser zu verständigen?</b></p>		

<p><b>Meinen Sie, dass einige Verständigungsprobleme auch bestehen bleiben, wenn Sie besser Deutsch können? Welche? Können sie ein Beispiel nennen?</b></p>		
<p><b>Gibt es Ihrer Meinung nach unterschiedliche „Einsichten“ im Umgang mit Sicherheitsanforderungen zwischen z.B. Männern und Frauen? Unterschiedliche</b></p>		
<p><b>(weitere Kommentare)</b></p>		